

# Pro

## Chapter 7

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1      בְּנֵי יָא-בְנֵי      שְׁמֹר      אֶחָדִי      וּמִצְוֹתַי      תִּצְפֹּן      אֶתְּךָ:  
یا-بنی      اِحفظ      اقولی      و-وصایای      اخزن      معک  
[H8104](#)      [H0561](#)      [H4687](#)      [H6845](#)      [H0854](#)

عندك.وصایای وأذخر كلامی أحفظ أبني، یا

2      שְׁמֹר      מִצְוֹתַי      וְחַיִּי      וְ-שְׁרִיעֹתַי      כְּאִשּׁוֹן      עֵינַיִךְ:  
اِحفظ      وصایای      و-أخي      و-شريعتي      كحدقة      عينك  
[H8104](#)      [H4687](#)      [H2421](#)      [H8451](#)      [H0380](#)

عينك.كحدقة وشريعتي فتحيا، وصایای أحفظ

3      קְשָׁרֶם      עַל-      אֶצְבָּעֵיךָ      כְּתִבָּם      עַל-      לֹחַ      לְבָבְךָ:  
ازبطها      على-      أصابعك      أكتبها      على-      لوح      قلبك  
[H7194](#)      [H0676](#)      [H3789](#)      [H3871](#)

قلبك.لوح على أكتبها أصابعك. على اربطها

4      אָמַר      לְחִכְמָה      אַחֲתִי      אַתְּ      וּמִדָּע      לְבִינָה      תִּקְרָא:  
قل      للحكمة      أختي      أنت      و-قريبة      للهم      ادع  
[H0559](#)      [H2451](#)      [H0269](#)      [H4129](#)      [H0998](#)      [H7121](#)

قرا.بذا ألفهم وأدع أختي «أنت للحكمة: قل

5      לְשִׁמְרֹךָ      מִן-      מֵאִשָּׁה      זָרָה      מִן-      אֲמֵרֶיהָ      הִתְלַקְתָּ:  
لتحفظك      من-      المرأة      الغريبة      من-      أقوالها      ملست  
[H8104](#)      [H0802](#)      [H5237](#)      [H0561](#)

بكلامها.ألمقة أجنبية من الأجنبية، امرأة من لتحفظك

6      כִּי      בְּחִלּוֹן      בֵּיתִי      בְּעַד      אֲשַׁנְכִּי      נִשְׁקַפְתִּי:  
لأني      من-      نافذة      بيتي      من-      خلال      شباكي      اطلعت  
[H2474](#)      [H1157](#)      [H0822](#)      [H8259](#)

تطلعت،شباكي وراء من بيتي، كوة من لأني

7      וְאָרָא      בְּפִתְאֹם      אֲבִינָה      בְּבָנִים      נָעַר      חֶסֶד-      לְבָב:  
و-رأيت      بين-      البسطاء      لاحظت      بين-      البنين      فتى      عديم-      قلب  
[H7200](#)      [H0995](#)      [H5288](#)      [H2638](#)

ألفهم،عديم غلاما أبنين بين لاحظت أجهال، بين فرأيت

8      עָבַר      בְּשׁוֹק      אֶצֶל      פְּנֵה      וְדַרְךָ      בֵּיתָה      יָצַעַד:  
يعبر      في-      السوق      بجانب      زاويتها      و-طريق      بيتها      يخطو  
[H7784](#)      [H0681](#)      [H6438](#)      [H1870](#)      [H6805](#)

بيتها.طريق في وصاعدا زاويتها، عند أشارع في عابرا

9      בְּנֵשֶׁף-      בְּעֶרֶב      יוֹם      בְּאִשּׁוֹן      לַיְלָה      וְ-      נֶאֱפְלָה:  
في-      الغسق-      في-      مساء      اليوم      في-      سواد      الليل      و-      الظلام  
[H5399](#)      [H6153](#)      [H3117](#)      [H0380](#)      [H3915](#)      [H0653](#)

وأظلام. أليل حدقة في أيوم، مساء في ألعشاء، في

10	וְהָיָה וְ-إِذَا	אִשָּׁה امْرَأَةٌ	לְקָרְאָתוֹ لِلْقَائِهِ	שִׁית زَيْ	זוֹנָה زَانِيَةٌ	וּנְצַרְתָּ وَمَحْفُوظَةٌ	לֵב: قَلْب
	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H7897</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H5341</a>	

ألقب. وخبيثة زانية، زي في أستقبلته بأمرأة وإذا

11	הַמְיָה صَاحِبَةٌ	הִיא هِيَ	וְסָרְתָה وَمُتְمَدِّدَةٌ	בְּבֵיתָהּ فِي-بَيْتِهَا	לֹא- لَا-	יִשְׁכְּנוּ تَسْكُنُ	רַגְלֶיהָ: رِجْلَاهَا
	<a href="#">H1993</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5637</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H7272</a>	

قدمها. تستقر لا بيتها في وجامعة. هي صحابة

12	אֶפְעַם تَارَةٌ	בְּחוּץ فِي-الْخَارِجِ	פַּעַם تَارَةٌ	בְּרַחֲבוֹת فِي-السَّاحَاتِ	וְאֶצְלוֹ و-بِجَانِبِ	כָּל- كُل-	פְּנֵה زَاوِيَةٌ	תְּאָרָב: تَكْمُنُ
	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H0681</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6438</a>	<a href="#">H0693</a>

تكم. زاوية كل وعند أشوارع، في وأخرى أالخارج، في تارة

13	וְהַחֲזִיקָה و-أَمْسَكْتُ	בּוֹ بِهِ	וּנְשָׁקָה- و-قَبَّلْتُ-	לּוֹ لَهُ	הַעֲזָה أَقْحَمْتُ	פְּנֵיהָ وَجْهَهَا	וְתֹאמַר و-قَالَتْ	לוֹ: لَهُ
	<a href="#">H2388</a>			<a href="#">H5810</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0559</a>		

له: وقالت وجهها أوقحت وقلته. فأمسكته

14	זְבָחִי ذَبَائِحِي	שְׁלָמִים سَلَامَةٌ	עָלַי عَلَيَّ	הַיּוֹם الْيَوْمَ	שְׁלָמֹתִי أَوْفَيْتُ	נְדוּרִי: نُدُورِي
	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H8002</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5088</a>	

ندوري. أوفيت أليوم ألسلامة. ذبائح «علي

15	עַל- لِذَلِكَ-	בֵּן إِذْنُ	וַיֵּצְאוּ خَرَجْتُ	לְקָרְאָתוֹ لِلْقَائِكَ	לְשַׁחַר لِأَبْحَثَ	פְּנֵיהָ وَجْهَكَ	וַאֲמַצְאֶה: و-وَجَدْتُكَ
		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H7836</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4672</a>	

أجدك. حتى وجهك لأطلب للقائك، خرجت لذلك

16	מְרַבִּים بِأَعْطِيَةٍ	רַבְרָתִי عَطَّيْتُ	עֲרֹשִׁי سَرِيرِي	חֲטָבוֹת مَنْقُوشَاتِ	אֶטּוֹן كְتָאן	מְצַרִּים: مِنْ-مِصْرَ
	<a href="#">H4765</a>	<a href="#">H7234</a>	<a href="#">H6210</a>	<a href="#">H2405</a>	<a href="#">H0330</a>	<a href="#">H4714</a>

مصر. من كتان بموشى سريري، فرشت بألديباح

17	נִפְתִּי عَطَّرْتُ	מִשְׁכָּבִי فِرَاشِي	מִר بִמְרָ	אֶהָלִים عُود	וּקְנָמוֹן: و-قَرْفَةَ
	<a href="#">H4904</a>	<a href="#">H4753</a>	<a href="#">H0174</a>	<a href="#">H7076</a>	

وقرفة. وعود بمر فراشي عطرت

18	לֶכְהָ تَعَالَ	נְרוּחַ نَرْتוּي	רְדִים حُبًا	עַד- حَتَّى-	הַבֶּקֶר الصُّبْحِ	נִתְעַלְּוּ تَعَلَّدُ	בְּאֶהָבִים: بِعְרָام
	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7301</a>	<a href="#">H1730</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H5965</a>	<a href="#">H0159</a>

بالحب. نتلذذ أالصباح. إلى ودا نرتو هلم

19	כִּי لֵאَنَّ	אֵין لَيْسَ	הָאִישׁ الرَّجُلُ	בְּבֵיתוֹ فِي-بَيْتِهِ	הָלַךְ دَهَبَ	בְּדֶרֶךְ فِي-طَرِيقِ	מִרְחוֹק: بَعِيد
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7350</a>		

بعيدة. طريق في ذهب أبيت. في ليس أرجل لأن

20	צָרֹר- صُرَّة-	הַקֶּסֶף الْفِضَّة	לָקַח أَخَذَ	בְּיָדוֹ بِيَدِهِ	לְיוֹם فِي-يَوْم	הַבְּדָר الْبَدْر	יָבֹא يَأْتِي	בֵּיתוֹ: بَيْتَهُ
		<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3677</a>	<a href="#">H0935</a>	

بيته.»إلى يأتي أهلال يوم بيده. أفضة صرة أخذ

21	הַטֹּהַר أُغُوته	בְּרַב بِكثرة	לְקַחָהּ عَلِمَهَا	בְּחֶלֶק بِمَلَاة	שְׁפָתֶיהָ شَفَتَيْهَا	וַתְּדַיְחֵנוּ: تُغْوِيهِ
	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H7230</a>	<a href="#">H3948</a>		<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H5080</a>

طوحته. شفيتها بملت فنونها، بكثرة أغوته

22	הַזָּהָב يَذْهَبُ	אֶחָיָהּ وَرَاءَهَا	פָּתְאֵם فَجَاءَ	כְּשׁוֹר كثور	אֶל- إلى-	טָבַח الذَّبْح	יָבֹא يَذْهَبُ	אֶל- و-كفيد	מוֹסֵר أدب	אֵייל: أحمق
	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6597</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2874</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5914</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H0191</a>

ألقاص، قيد إلى كألغبي أو أذبج، إلى يذهب كثور لوقته، وراءها ذهب

23	עַד حَتَّى	וּפְלַח يَشُقُّ	חֵץ سَهْمٌ	קִבְדוֹ كِبْدَهُ	כְּמַהֵר كَمُسْرِعٍ	צָפוֹר عُصْفُورٍ	אֶל- إلى-	פָּח فَخَّ	וְלֹא- و-لا-	יָדַע يَعْلَمُ	כִּי- أَنَّهُ-	בְּנַפְשׁוֹ بِنَفْسِهِ	הוּא: هُوَ
	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6398</a>	<a href="#">H2671</a>	<a href="#">H3516</a>	<a href="#">H6833</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1931</a>			

פ  
א

لنفسه. أنه يدري ولا أفتح إلى يسرع كطير كبده. سهم يشق حتى

24	וַעֲתָה و-الآن	בָּנִים يَا-بَنِيَّ	שָׁמְעוּ- اسْمَعُوا-	לִי لي	וְהִקְשִׁיבוּ و-انصتوها	אֶל- إلى-	אֲמַרִי- أقوال-	פִּי: فمي
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H6310</a>			

فمي:لكلمات وأصغوا لي أسمعوا الأبناء أيها وآلان

25	אֶל- لا-	יִשָּׂא يَمَلْ	אֶל- إلى-	הַרְבִּיחַ طَرَفُهَا	לְבָבְךָ قَلْبِكَ	אֶל- لا-	תִּתַע تَضَلَّ	בְּנִתִּיבוֹתֶיהָ: في-سبيلها
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7847</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8582</a>		

مسالكها. في تشرد ولا طرفها، إلى قلبك يمل لا

26	כִּי- لأن-	רַבִּים كثيرون	הַלָּלִים صَرَعِي	הַפִּילָה أَشَقَطْتُ	וְ-أَفْوِيَاءَ و-كُلَّ-	כָּל- كُلَّ-	הַרְבִּיחַ: قتلها
		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H6099</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2026</a>		

أفوياء. قتلها وكل جرحي، كثيرين طرحت لأنها

27	הַרְבִּי طَرُقُ	שָׂאוֹל الْهَאוِيَّة	בֵּיתָהּ بَيْتِهَا	אֶרְדּוֹת نَارِلَّة	אֶל- إلى-	חַדְרֵי- حُجְרَات-	מִנּוֹת: الموت	פ א
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2315</a>	<a href="#">H4194</a>		

ألموت. خدور إلى هابطة بيتها، أهأوية طرق